



GREEN DAYS



IN

MANY



WAYS



Sipho Kinnunen
2010

Vihreitä vinkkejä Levillä lomailuun
Green tips for holidaying in Levi

Opas on tuotettu osana EAKR -rahoitteista Levin kyläkuvan kehittäminen kilpailueduksi -hanketta.

The guide is produced as part of the ERDF funded The Development of Levi's Village Image as a Competitive Advantage project.

Julkaisija: Levin kyläkuvan kehittäminen kilpailueduksi (LKKK) -hanke, Kideve Elinkeinopalvelut / Kittilän kunta, www.kideve.fi

Publisher: The Development of Levi's Village Image as a Competitive Advantage (DeLVICA) project, Kideve Kittilä Development, Kittilä Municipality, www.kideve.fi



Yhteistyössä: Lapin jätehuolto kuntayhtymä Lapeco, Hettula Oy, Pidä Lappi Siistinä ry

In collaboration with: Joint Municipal Authority for Waste Management in Lapland, Hettula Oy, Keep Lapland Tidy Association



Toimitus: LKKK-hanke, Katja Kaunismaa ja Nina Willman

Kuvitus ja taitto: Seppo Leinonen

Kiitokset: LKKK-hankkeen ohjausryhmä, Levin ympäristötiimi, Green DMN -hanke

Editors: DeLVICA project, Katja Kaunismaa and Nina Willman

Illustration and layout: Seppo Leinonen

Acknowledgements: Levi's environmental team, DeLVICA project steering group, Green DMN project



Käännökset: Seppo Keränen, Wordsmith Language services

Paperi: Cocoon Silk, 100% kierrätyspaperi

Paino: Pohjolan Painotuote Oy, Rovaniemi Painettu 2010. Kaikki oikeudet pidätetään.

Translation: Seppo Keränen, Wordsmith Language services

Paper: Cocoon Silk, 100% recycled paper

Printed by: Pohjolan Painotuote Oy, Rovaniemi Printed in 2010. All rights reserved.

EDELLÄKÄVIJÄNÄ LEVILLÄ!

Levin kävijälle upea, puhdas luonto ja komeat maisemat kruunaavat loman. Niiden säilymistä on helppo edistää, lomatumunelmasta tinkimättä. Ympäristöystävällisyys on matkalla yhtä vaivatonta kuin kotonakin.

Tämä opaskirja listaa kestäväen matkailun perusasioita sinulle, joka haluat tehdä luontoa säästäviä valintoja. Poimi helppoja vinkkejä Levillä oleskeluun, kulkemiseen, tekemiseen ja ostoksille.

Ole edelläkävijä, pidä matkaillessasi-kin ympäristön puolta!

AS A PIONEER IN LEVI!

For a visitor, the magnificent, unspoilt nature and spectacular landscapes of Levi cap off a great holiday. The preservation of these is easy to promote, without sacrificing any holiday spirit. Whether on holiday or at home – it is just as easy to be environmental friendly.

This guide book lists the basic matters in regards to sustainable tourism, for those who want to make environmentally friendly choices. Pick up easy tips for staying, travelling, taking part in activities and shopping in Levi.

Be a pioneer – look after the environment also on your travels!



MAJAILLESSA JA OLESKELLESSA

Kuluta energiaasi – ladulla ja rinteessä!

Olet saapunut viihtyisään hotellihuoneeseen tai mukavaan mökkiin. Heittäydy lomatumnelmaan, sähköä helposti säästään!

- 🌿 Pukeudu pohjoisen olosuhteisiin sopivan lämpimästi, myös sisällä. Villasukat on mukavampi vaihtoehto kuin patte-reilla luotu keinotropiikki.
- 🌿 Jos tuntuu liiankin lämpimältä, alenna huonelämpötilaa tai kerro asiasta huolitsijalle. Tuuleta vain nopeasti.
- 🌿 Sulje ovet ja ikkunat lähtiessäsi, myös väliovet. Livahda kärppänä ovesta, ettei lämpö karkaa mukana.
- 🌿 Kesällä käytä ilmastointia vain kun olet huoneessa – tyhjä huone ei viileyttä kaipaa.
- 🌿 Lämmin kynttilänvalo ja ulkotulet luovat tunnelmaa. Muista paloturvallinen alusta, sammuta turhat valot ja nauti.
- 🌿 Sammuta käyttämättömät ja valmiustilassa olevat laitteet. Poista laturi pisto-rasiasta latauksen jälkeen.
- 🌿 Huoneistojen lämmitys voi katketa, jos sauna on päällä useita tunteja. Älä anna lämpimän saunan odottaa, ja sammuta kiuas heti saunomisen jälkeen.
- 🌿 Sopiva ja miellyttävä löylytelylämpö on 70–80 astetta. Kimpassa saunominen on kivempaa, ja se säästää energiaa!



TIESITKÖ?

Levillä suuria yrityksiä on jo sitoutunut matkailu- ja ravintola-alan energiategokkuussopimukseen. Tämä tarkoittaa energian käytön vapaaehtoista tehostamista yrityksissä.



VINKKI!

Usein kylmä patteri tarkoittaa, että huonelämpötila on jo lämmennyt sopivaksi – noin 20–22 asteeseen. Kuuma patteri taas voi tarkoittaa, että jostain käy veto ja sähköä menee hukkaan. Jos patteri hehkuu kuuma-na, tarkistathan että ikkunat ja ovet ovat kiinni?

WHEN LODGING AND STAYING

Use your energy – on the ski tracks and slopes!

You have just arrived at a comfortable hotel room or a pleasant cottage. Get into the holiday mood and easily save electricity!

🌿 Also dress in suitably warm clothing when indoors. Woollen socks are a more pleasant choice than the fake tropical conditions created by radiators.

🌿 If you start to feel too warm, lower the temperature of the room or talk to the service individual in charge. Ventilate the premises quickly.

🌿 Close all the doors and windows when you leave, also the interior doors. Exit the premises as quickly as possible, so no excess heat is lost.

🌿 During the summer, only use air-conditioning when you are in the room – uninhabited rooms do not require any cooling.

🌿 Warm candle light and outdoor fires create a nice atmosphere. Remember a fire-proof base, turn off unnecessary lights and enjoy.

🌿 Turn off any equipment which is unused and in the stand-by mode. Remove chargers from electric sockets after use.

🌿 The heating of apartments may become truncated if the sauna is turned on for several hours. Do not let a heated sauna idle unused, and switch the sauna stove off immediately after using the sauna.

🌿 A suitably pleasant temperature for the steam of a sauna is 70–80 degrees. Having a sauna together is more fun and also saves energy!



DID YOU KNOW?

Some of the largest companies in Levi have already committed themselves to energy efficiency agreements for the tourism and hospitality sector. This means voluntary procedures to increase the efficiency of energy use in the companies.



TIP!

A cold radiator often means that the room in question has already reached its appropriate temperature – about 20–22 degrees. A hot radiator in turn may mean that there may be some draught and that the electricity may be going to waste. If the radiator glows hot, please check that all the windows and doors are closed?

VETISIÄ VINKKEJÄ

WATERY TIPS

Eihän Suomessa vedestä ole pulaa! Ei niin, mutta tuhlatu vesi on usein lämmitettyä, mikä kuluttaa energiaa. Hukkaan juossut vesi käy turhaan läpi jätevedenpuhdistamon kemikaalikäsittelyn. Siksi vedensäästö kannattaa!

- 🌿 Parin minuutin lyhyt virkistävä suihku säästää satoja litroja vettä verrattuna kylpyyn tai pitkään suihkuun. Sulje suihku kun saippuoit.
- 🌿 Täytä retkipullo raikkaalla hanavedellä.
- 🌿 Jäähdytä juomavesi jääkaapissa, näin välttyä pitkältä vedenjuoksuutukselta.
- 🌿 Jos peset astioita tai pyykkejä, käytä täysiä koneellisia ja ympäristöystävällisiä pesuaineita. Kannattaa hyödyntää koneiden lyhyitä, kylmempää pesuvettä käyttäviä ja eko-ohjelmia.
- 🌿 Käytä hotellissa pyyhettä ja lakanoita useamman päivän ajan. Säästät vettä ja vähennät samalla luontoon meneviä pesukemikaaleja.



TIESITKÖ?

Levin vesijohtovesi on puhdasta pohjavettä ja kirkkaasti maailman kärkeiluokkaa!

Surely, Finland doesn't have a shortage of water! Perhaps not, but wasted water has often been heated, and has thus consumed energy. Run off water has been chemically treated in vain at a water treatment plant. Therefore, it is worthwhile also conserving water!

- 🌿 A short refreshing shower saves hundreds of litres of water when compared to a bath or even a long shower. Stop the shower when you are applying soap or shampoo.
- 🌿 Fill your trekking bottle with fresh tap water.
- 🌿 Cool your drinking water in the refrigerator, thus long periods of running water can be avoided.
- 🌿 When washing dishes or laundry, wash with full loads and use environmentally friendly detergents. It is worthwhile using the shorter, colder water washing and eco-programs of the washing machines.
- 🌿 At hotels, use towels and bed sheets for several days. This conserves water and reduces the amount of detergent that is released into the nature.



DID YOU KNOW?

The tap water of Levi is clean ground water and clearly one of the best in the world!

6



VINKKI!

Pidempiin vesileikkeihin voit heittäytyä kylpylän altaissa ja kesällä uimannoilla!



TIP!

You can indulge in longer water games in spa pools, in addition to swimming beaches in the summer!



SHOPPAILLESSA JA SYÖDESSÄ!

Matkalta on mukava viedä kotiin muutakin kuin muistoja. Vältä kertakäyttöistä, suosi kestäväää. Ja syödä-hän ihmisen täytyy!

- 🌿 Tutustu matkamuistomyymälöissä myös lappilaisiin ja suomalaisiin tuotteisiin, joissa näkyvät paikalliset materiaalit, perinteet ja kädenjälki.
- 🌿 Suosi ympäristöystävällisiä tuotteita, tiedustele myyjiltä tuotteiden valmistustavasta. Sinun rahoillasi on valtaa – ja kysyntä lisää tarjontaa!
- 🌿 Testaa ravintoloiden herkulliset lähi- ja luomuruokavaihtoehdot.
- 🌿 Testaa paikallisten ohjelmapalveluyrittäjien tarjontaa, kokemuksesta syntyy joskus paras matkamuisto.
- 🌿 Tutki paikallista kulttuuria, löydät varmasti ennennäkemätöntä! Menovinkit saat Levin matkailuneuvonnasta ja www.levi.fi –sivuilta.

TIESITKÖ?



Ruokakaupoissakin voit valita paikallisia tuotteita. Muista marjat, sienet ja muut herkut!

VINKKI!



Suosimalla paikallisia tuotteita ja palveluita matkaillessasi tuet alueen elinvoimaisuutta. Samalla tutustut paremmin paikalliseen kulttuuriin ja ihmisiin. Silloin matkasta tulee ainutlaatuinen!

SHOPPING AND EATING!

It is always nice to take souvenirs home after a memorable trip. Favour durable products, instead of those that are disposable. And enjoy your local meal!

- 🌿 Visit souvenir shops and acquaint yourself also with Lappish and Finnish products, showing local materials, traditions and good handiwork.
- 🌿 Favour products which are more environmentally friendly, ask the sales person about the method of manufacture of the product. Your money holds a great deal of power - and demand increases the supply!
- 🌿 Test the delicious local and organic food options of restaurants.
- 🌿 Test the offer of the local program providers as an experience is sometimes the best souvenir.
- 🌿 Explore the local culture, you will certainly find some things unique! Check Levi Tourist Information and www.levi.fi for ideas and tips.

DID YOU KNOW?

You can also choose local products in grocery stores. Remember berries, mushrooms and other goodies!

TIP!

By favouring local products and services during your travels, you will support the vitality of the region. At the same time, you will become more familiar with the local culture and people. The journey will at that time be unique!

JÄTTEETTÄ LOMALLA? KIERRÄTTÄEN!

Lomallakin voit itse vaikuttaa siihen, minkä verran ja millaista jätettä tuotat. Ensimmäinen vinkki on: vähennä jätteen määrää, ja toinen vinkki: kierrätä!

VÄHENNÄ...

- 🌿 Ruoka maistuu paremmalta oikeista kupposista, vältä siis kertakäyttö-astioita.
- 🌿 Vähennä jätteeksi menevää ruuan määrää majapaikassasi ja ravintoloissa – ota buffeteissa sen verran kuin jaksat syödä.
- 🌿 Osta tavaraa, älä kuoria. Vältä ylipakattuja tuotteita ja kieltäydy kohteliaasti turhista muovipusseista.
- 🌿 Kun lähdet retkelle, pakkaa eväät kestäviin rasioihin tai pusseihin, joita voit käyttää uudelleen.



TIESITKÖ?

Pantilliset pullot voit laittaa myös hyvään tarkoitukseen: Levillä on mökkialueilla vapaapalokunnan pulonkeräyspisteitä. Varat käytetään vpk:n nuoriso-osaston toiminnan tukemiseen.

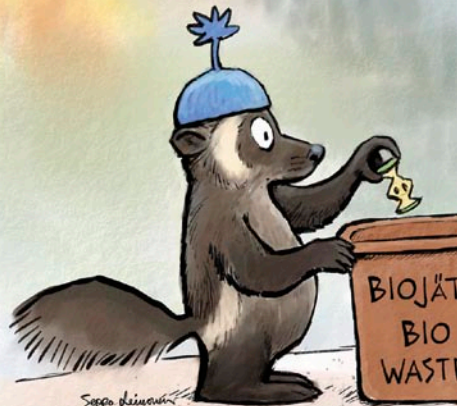


VINKKI!

Kittilän jätehuollosta lisätietoa löydät Kittilän kunnan sivuilta www.kittila.fi ja asiaa kierrätyksestä retkeillessä sivuilta www.luontoon.fi.

LOPUT SITTEEN KIERRÄTÄ!

- 🌿 Muista Levin alueen monet ekopisteet. Katso seuraavan sivun kartasta, mikä niistä sattuu matkasi varrelle! Paperi, lasi ja metalli menevät kukin hyötykäyttöön.
- 🌿 Laita jätteet oikeaan astiaan. Ethän laita roskiksiin mitään niihin kuulumatonta jätettä.
- 🌿 Erottele biojätteet niille varattuun astiaan aina kun se on mahdollista – ravintoloissa, hotellissa ja mökillä. Reittien taukopaikoilla biojätteet voi jättää kompostikäymälöihin.
- 🌿 Tulipaikoilla voi polttaa puhtaat paperit ja pahvit, mutta älä laita tuleen muita jätteitä.
- 🌿 Paristot kuuluvat kauppojen paristonkeräyslaatikoihin, vanhat tai ylimääräiset lääkkeet ja rikkoutuneet elohopeakuumemittarit voi viedä apteekkiin.



WASTE ON HOLIDAY? RECYCLE!

While on holiday, you can also have an influence on how much and what type of waste you produce. The first tip is: reduce the amount of waste, and the second tip: recycle!

REDUCE ...

- 🌿 Food tastes better from real dishes, therefore avoid disposable dishes.
- 🌿 Reduce the amount of food waste produced at your lodgings and restaurants – when dining at buffets, only take as much food as you can eat.
- 🌿 Buy goods, not just packages. Avoid products that have been overpacked and politely refuse unnecessary plastic bags.
- 🌿 When you leave on a trip, pack your lunch in durable, reusable containers or bags.

AND FINALLY, RECYCLE!

- 🌿 Remember the many waste collection points in the Levi region. Take a look at the map on the following page and check which Eco-points are located on your trips! Paper, glass and metal can all be put to proper use.
- 🌿 Put waste in the correct waste container. Please do not place any inappropriate waste in the containers.
- 🌿 Separate the biowaste into the appropriate containers wherever possible - in restaurants, hotels and cottages. At rest areas on routes, organic waste can be left in composting toilets.
- 🌿 Clean papers and cardboard can be burned in campfires, but do not place other waste in the fires.
- 🌿 Batteries are to be placed in the battery collection boxes in shops, old or excess medicinal drugs and broken mercury thermometers can be taken to pharmacies.



TIP!

You can find more information on recycling while hiking at the address:
www.luuntoon.fi



DID YOU KNOW?

In Finland, when you return empty bottles and cans back to shops, you get back a deposit included in their price. You can also leave bottles at collection points within the cottage areas and support local youth activities.

LEVIN EKOPISTEET

LEVI'S ECO-POINTS

Vähennä jäteasemille menevää tavaraa laittamalla sopivat jätteet hyötykäyttöön! Erikseen lajitellaan pienmetalli, lasi ja paperi. Jos majoituspaikassasi ei ole astioita eri jätteille, voit toimittaa ne Ekopisteisiin.

Ekopisteet löydät Leviltä Eturinteiltä, Levin Matkailulta, Nuottirakasta, Lämpötieltä ja Levin Nesteeltä. Kittilän kirkonkylällä ekopisteitä on Kittilän Nesteellä, Pakatintien risteyksessä, Ansatie P-alueella ja Nilitiellä Levi-Instituuttia vastapäätä.

Nämä voit viedä ekopisteisiin!

PIENMETALLIT:

puhtaat säilyketölkit, foliot, alumiinivuoat, alumiinipaperit, metallikannet, juomatölkit, tuikkukynttilöiden foliot, pienet metalliastiat (kattilat, paistinpannut, uunipellit), käytöstä poistetut pienet työkalut, täysin tyhjät maalipurkit (muista irrottaa kansi irti purkista)

LASIT:

lasipullot ja lasipurkit (huuhtele ja poista kannet)

PAPERIT:

kaikki postin kautta tuleva paperi: sanomalehdet, aikakauslehdet, mainokset, esitteet, kirjekuoret sekä kopiopaperit

Pahvit menevät sekajätteeseen Levillä ja Kittilässä.

Reduce the amount of mixed waste arriving at the waste stations by recycling! Separate small metal, glass and paper. If your accommodation location does not have separate containers for different types of waste, you can take the waste to local Eco-points.

The Eco-points are located at Levi North slopes, Levi Tourism Office, Nuottirakka, Lämpötie and Levi Neste. The Eco-points of Kittilä village are at Kittilä Neste, Pakatintie junction, Ansatie parking area, and Nilitie, opposite the Levi-Institute.

You can take the following wastes to the Eco-points!

SMALL METALS:

clean food tins, foils, aluminium papers, aluminium pans, metal caps, beverage tins, candleholder foils, small metal containers (pots, frying pans, baking sheets), discarded small tools, completely empty paint tins (remember to remove the lid from the tin)

GLASSES:

Glass bottles and jars (rinse and remove the lids)

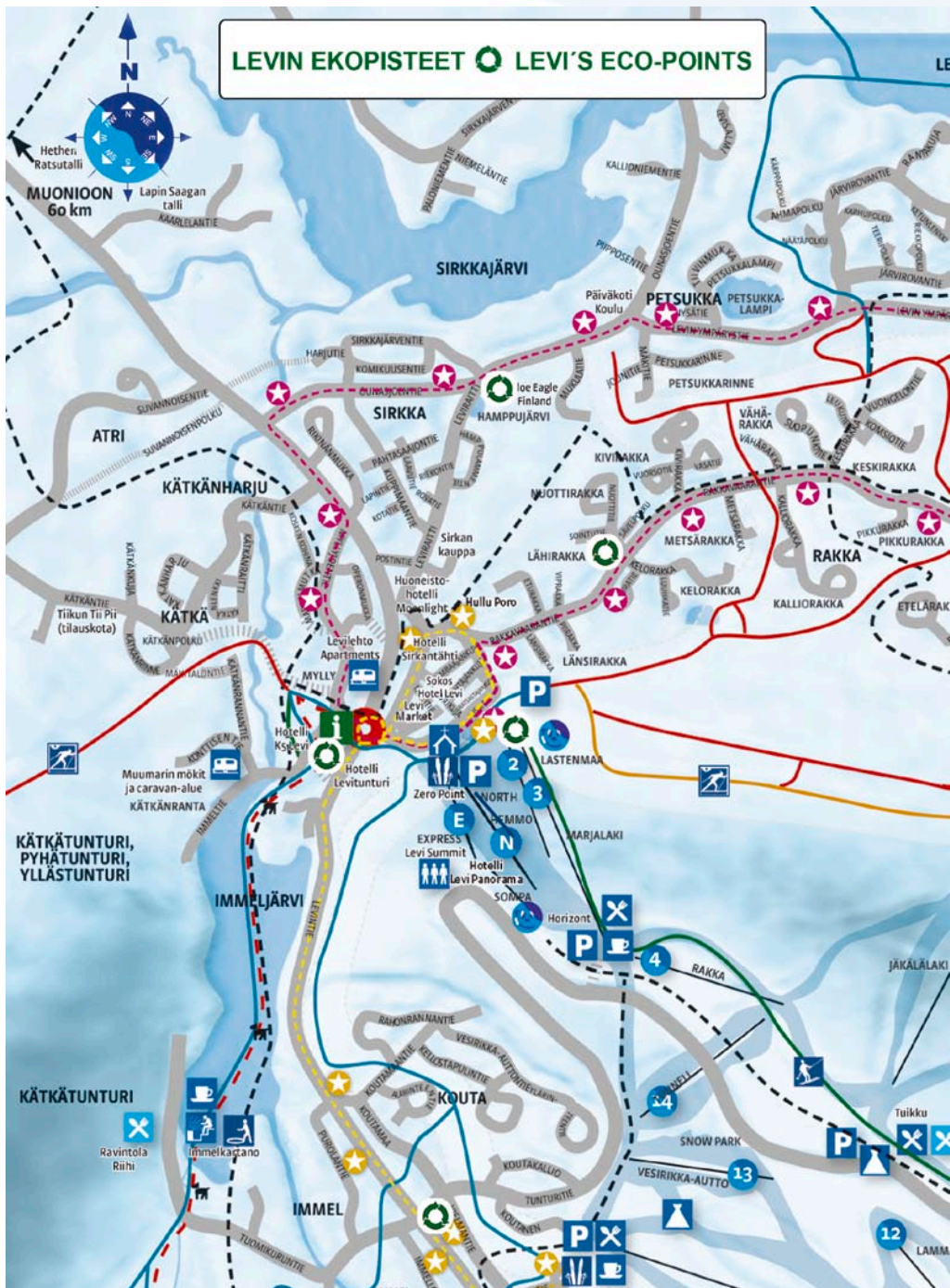
PAPER:

All paper that comes through the post: newspapers, magazines, advertisements, brochures, envelopes and copy paper

Cardboard should be taken to the mixed waste in Levi and Kittilä.



LEVIN EKOPISTEET ○ LEVI'S ECO-POINTS



MUONIOON
60 km



LEVIN EKOPISTEET ○ LEVI'S ECO-POINTS

SIRKKAJÄRVI

Päiväkoti
Koulu

PETSUKKA
VÄSÄTIE

PETSUKKA-
LAMPPI

SIRKKA

loe Eagle
Finland

HAMPPUJÄRVI

PETSUKKARINNE

VÄHÄ-
RAKKA

ATRI

KÄTKÄNHAARJU

SIRKKA

KIVIRAKKA

PETSUKKARINNE

VÄHÄ-
RAKKA

KESKIRAKKA

KÄTKÄ

KÄTKÄNHAARJU

SIRKAN
kauppa

Huoneisto-
hotelli
Moonlight

Hullu Poro

METSÄRAKKA

RAKKA

PIKKURAKKA

KÄTKÄ

KÄTKÄNHAARJU

Levi-lehto
Apartments

Hotelli
Sirkkantahti

Sokos
Hotel Levi

ETELÄRAKKA

KELORAKKA

KALLIORAKKA

MYLLY

KÄTKÄNHAARJU

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

Zero Point

NORTH

LASTENMÄKI

Muumarin mökit
ja caravan-alue
KÄTKÄNRAANTA

KÄTKÄNHAARJU

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

KÄTKÄTUNTURI,
PYHÄTUNTURI,
YLLÄSTUNTURI

KÄTKÄNHAARJU

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMELJÄRVI

KÄTKÄNHAARJU

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

KÄTKÄTUNTURI

KÄTKÄNHAARJU

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

Ravintola
Riihi

Immelkaptano

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJALAKI

IMMEL

IMMELJÄRVI

Hotelli
Ksperi

Hotelli
Levitunturi

EXPRESS
Levi Summit

EMMO

MARJ

LIIKKEELLÄ LEVILLÄ!

Haluatko liikkua lomalla? Silloin kannattaa ottaa pieni hyötyliikuntakin käyttöön.

KADUILLA JA KUJILLA!

- 🌿 Keskustassa kaikki on kävelyetäisyyden päässä. Hitaasti kulkemalla ehdit nähdä enemmän yksityiskohtia lomapaikasta.
- 🌿 Säästä hermojasi ja samalla polttoainetta! Aja taloudellisesti, vältä turhia nopeita kiihdytyksiä ja jarrutuksia.
- 🌿 Levillä kulkee talvella Ski Bussi, jonka kyytiin pääset ilmaiseksi. Kesällä pyöräily on mukava tapa liikkua.
- 🌿 Maahan heitetty roska pistää silmään viihtyisästä katukuvasta. Tupakantumpit ja purukumit kuuluvat myös roskiksiin!

HARRASTAESSA JA LUONNOSSA!

- 🌿 Jos harrastat harvoin, kannattaa ostamisen sijaan vuokrata välineet. Näin pääset kokeilemaan edullisesti monia lajeja.
- 🌿 Kokeile luonnon liikummista lihasenergialla: patikoi, melo, souda, pyöräile, hiihdä, luistele, ratsasta, lumikenkäile... luvassa on mieleenpainuvia elämyksiä!
- 🌿 Lapin luonto on herkkä, maan kuluminen edistää eroosioita ja haittaa kasvillisuutta. Luonto ei kulu turhaan kun pysyt merkityillä reiteillä.
- 🌿 On mukavaa tulla roskattomalle tauko paikalle ja jättää se siistiksi seuraaville. Luontoon jätetyt roskat ovat myös harmillisia eläimille.
- 🌿 Kun liikut luontoa kunnioittaen, jätät jälkeesi vain positiivisen jalanjäljen.



TIESITKÖ?

Retkeilypoluilla ja laduilla olevat roskikset joudutaan usein tyhjentämään konevoimin. Minkä jaksat kantaa retkele mukanasi, jaksat kantaa takaisinkin – vähennät jätteen kuljetusta luonossa.



VINKKI!

Levillä luonto on lähellä, ja aivan Levin keskustan tuntumassakin pääsee luontoreiteille. Levin huippupolulle pääsee myös pyörätuolilla ja lastenvaunujen kanssa.



ON THE MOVE IN LEVI!

Moving about on holiday? How about getting some physical exercise and seeing local sights and other places of interest at the same time?

ON THE STREETS AND LANES!

- 🌟 Everything is within walking distance in the centre of Levi. By taking your time, you will be able to see more sights of interest at your holiday location.
- 🌟 Relax and save fuel at the same time! Drive economically; avoid unnecessary quick braking and acceleration.
- 🌟 A Ski Bus runs in Levi during the winter, which you can ride for free. Cycling is a comfortable way to move about during the summer.
- 🌟 Litter on the street is not a pretty sight! Cigarette butts and chewing gum should also be placed in waste containers!

DURING ACTIVITIES AND IN NATURE!

- 🌟 When trying out a new activity, it is probably worthwhile renting the equipment instead of purchasing it. Thus, you will be able to try out many activities cheaply.
- 🌟 Try moving about the nature using muscle energy: hiking, canoeing, rowing, cycling, skiing, skating, riding, in snow shoes... memorable experiences are certain!
- 🌟 The nature of Lapland is sensitive; the use of the land promotes erosion and damages vegetation. Nature does not erode needlessly when you stay on the marked routes.
- 🌟 It is pleasant to arrive at a litter-free rest location and leave it neat for those people who will follow you. Litter left behind in the countryside is also harmful to animals.
- 🌟 When you move through nature with respect, you leave behind only a positive footprint.



TIP!

Levi is close to nature – the trails pass by close to the very centre of Levi. The Peak Trail of Levi is also accessible to wheelchairs and prams.



DID YOU KNOW?

Waste containers on hiking trails and tracks often have to be emptied by machine. If you have the energy to bring something with you, you also have the energy to take it back home with you - reduce the transportation of waste in nature.

MATKAILLAAN KESTÄVÄSTI

Kestävän matkailun periaatteen mukaan matkailijan ja kohteen tarpeet yhdistetään, paikallista kulttuuria ja ympäristöä kunnioittaen. Kestävän matkailun ideana on säilyttää kohdealueen kulttuuriperinnettä ja suojella arvokkaita luonnonalueita. Samalla kestävä matkailu tukee alueen taloutta.

Kysele rohkeasti ympäristöasioista – se viestittää, että matkailijana olet kiinnostunut ympäristöstä. Anna palautetta matkanjärjestäjille, ravintoloille, hotelleille, myös kiitoksia kun huomaat vihreitä valintoja. Kaikki lomakohteet haluavat kehittyä matkailijoiden toiveiden mukaisiksi!



TIESITKÖ?

Kaikki ympäristöä säästävät ratkaisut eivät näy matkailijalle, kuten yritysten lämmitys, jäte- ja vesihuoltoratkaisut, siivousjärjestelmät, materiaali- ja raaka-ainevalinnat.



VINKKI!

Kun matkustat hieman sesongin ulkopuolella, saat monista paikoista alennusta ja tuet samalla kohteen ympärivuotisuutta. Sesongin ulkopuolella tarkoittaa paitsi kuukausia vilkkaimpien sesonkien välissä myös esimerkiksi hiljaisempia alkuviikkoja.

LET'S TRAVEL SUSTAINABLY

According to the principles of sustainable tourism, the needs of the tourists and the destinations are connected, respecting the local culture and the environment. The idea of sustainable tourism is to preserve the cultural heritage of the target area and to protect valuable natural areas. At the same time, sustainable tourism supports the economy of the area.

Have the courage to ask questions about environmental issues – it signals that, as a visitor, you are interested in the environment. Give feedback to tour operators, restaurants, hotels, also gratitude when you notice green choices. All holiday resorts want to develop in line with the wishes of visitors!



DID YOU KNOW?

Not all environmentally friendly solutions are visible to visitors, such as a company's heating, waste and water management solutions, cleaning systems, material and raw material choices.



TIP!

When you travel a little out of season, you will attain discounts from many places while also at the same time supporting the year-round activity of the location. Off-season not only means the months between the high seasons, but also the quieter early weeks.

LEVI VIHREÄMMÄKSI!

Mikä on sinun vihreä vinkkisi?

Lähetä Leville oma vinkkisi osoitteeseen green@levi.fi Vinkkejä kootaan levi.fi – sivustolle.

Vihreä Levi?

Lähetä palautetta – mikä Levillä toimii, mitä pitää parantaa? Palautteet ja kehitysehdotukset käsitellään Levin Ympäristötiimissä, johon kuuluu Levin yritysten edustajia. Palautteen pohjalta suunnitellaan tulevaisuuden ympäristötyötä. Anna palautteesi osoitteeseen: green@levi.fi



Levin ympäristöpolitiikka

Puhdas luonto on vahvuutemme ja kaiken toimintamme lähtökohta. Valitsemme energiaystävällisiä ja -tehokkaita toimintatapoja ja materiaaleja. Rakennamme ympäristöämme suunnitelmallisesti ja keskitetysti esteettisyyttä vaalien. Otamme huomioon päätöksissämme lappilaisen kulttuurin ja perinteet aina, kun se on mahdollista.

A GREENER LEVI!

Do you have a green tip?

Send us your own tips to green@levi.fi The tips will be collected and compiled on the levi.fi pages.

Levi - Green or not?

Send us your feedback - what works in Levi and what needs to be improved? The feedback and development proposals will be handled by Levi's Environmental Team, which includes company representatives from Levi. Environmental work for the future will be planned based on the feedback received. Send your feedback to: green@levi.fi

Levi's environmental policy

Our strength is in our pure nature and this is the starting point for all our operations. We choose energy-efficient and effective working methods and materials. We build our environment systematically and aesthetically. In our decisions, we take into account Lappish culture and tradition, whenever possible.



MAAILMAN HELPOIN HOMMA!

eli viisi pientä tapaa säätää luontoa

- 1. Säädä energiaa sammuttamalla turhat valot ja laitteet**
Kesällä meillä on yötön yö, talvella kaamoksen taika. Sammuta turhat valot!
- 2. Suosi raikasta hanavettä**
Levillä ammennat suoraan hanasta lähteenraikasta vettä. Sitä paitsi se sisältyy lomasi hintaan.
- 3. Anna autollesikin Levillä lepopäivä**
Kun lomalla reippailee, niin kunto nouse ja kiire häviää. Ja puhdas luonto kiittää.
- 4. Kannata aktiivisesti roskattomuutta**
Jos roskista ei ole lähellä, anna roskalle kyyti. Pienellekin. Se on ekoteko!
- 5. Suosi paikallisia tuotteita ja palveluita**
Fiksuin lomaeväs on lähiruokaa paikallisilta tuottajilta, myös kulttuurinälkkää ruokit lappilaisella tarjonnalla.

**On parempi, että
100 ihmistä tekee 5 asiaa
ympäristön puolesta kuin että
5 ihmistä tekisi 100 asiaa.**



IT COULDN'T BE EASIER!

5 simple ways to preserve the nature

- 1. Save energy by switching off any extra lights and devices**
While in Levi, switch off any extra lights and enjoy the 24 hours of daylight during the summer, and the magically short days and darkness in winter.
- 2. Enjoy our clean and fresh water – straight from the tap!**
The tap water in Levi is clean and fresh – ready for drinking.
- 3. In Levi you can give your car a rest too**
While on holiday, physical activities will freshen up your mind and body, and the nature around you will also be grateful.
- 4. Contribute to a litter-free environment**
If there isn't a litter bin around, take your litter to the next waste point, even the smallest objects. It's so easy to be environmental friendly.
- 5. Favour local products and services**
You will get the smartest holiday food from local producers. The hunger for culture can also be satisfied with the local supply.

**It is better for
100 people to do 5 things
for the environment, than for only
5 to do 100 things.**

